

中国石油大学（华东）

“全日制硕士”研究生培养方案(2021)

一级学科代码	0551	一级学科名称	翻译
二级学科代码	055100	二级学科名称	翻译
校内专业代码	055103	校内专业名称	俄语笔译
学制、学习年限	学制：3年 学习年限：3-5	所属院、系	外国语学院
导师组负责人		导师组成员	
研究方向			
院系名称	编码	研究方向名称	指导老师
培养目标： 1.培养学术修养良好，研究态度科学，翻译理论扎实，翻译技能娴熟，英语语言应用能力强，能适应全球经济一体化，具有一定能源领域相关专业 知识，主要面向能源领域的高层次、应用型、专业性俄语笔译人才。 2.熟悉中国历史、地理、社会、经济等中国国情和文化基本知识，理解中国社会主流价值观和公共道德观念。 3.能够顺利使用中文完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用中文从事本专业相关工作的能力；毕业时中文能力应当达到《国际汉语能力 标准》五级水平。 4.在本学科领域中具有一定的国际视野，能够在多个国家的实际环境中运用和发展本学科的知识、技能和方法，并具备参与国际交流与合作的初步 能力。			
最低学分要求：48			

课程设置：

类别	分组情况	课程编号	课程名称	学时	学 分	开课 学期	考核 方式	备注
公共必修 课	第1组(公共 必修课)	L6000012	汉语言基础 Primary Chinese Language	36	2	1	考 试	
		L6000002	中国概况 Survey of China	32	2	1	考 试	
		6173001	第二外国语(英语)	32	2	1	考 试	
专业基 础课	第2组(专业 基础课)	7173202	石油俄语翻译(下)	64	4	2	考 试	平台核心课
		6173202	笔译理论与技巧	32	2	1	考 试	
		6173203	石油俄语翻译(上)	48	3	1	考 试	
		7173201	俄语实用笔译	48	3	2	考	

							试	
专业选修课		6173201	翻译概论	32	2	1	面试	
专业基础课		7173204	科技笔译工作坊	32	2	2	考试	
专业选修课	第3组(专业选修课(≥16学分))	6170002	大数据技术与应用	16	1	1	面试	
		6173002	俄语国家能源与文化	32	2	1	面试	
		6173204	科技口译工作坊	32	2	1	面试	平台核心课
		6173205	工科知识导论与翻译	16	1	1	面试	
		6173206	文学翻译	32	2	1	面试	平台核心课
		7170001	人工智能导论	16	1	2	面试	
		7170002	研究方法与方法论	32	2	2	面试	
		7173203	专题笔译	32	2	2	面试	平台核心课
		7173205	石油专业俄语	32	2	2	面试	
		7173206	经贸俄语翻译	32	2	2	面试	
		7173207	学术俄语阅读与写作	32	2	2	面试	
		7173208	计算机辅助翻译	32	2	2	面试	
		7173209	业界专家专题课	16	1	2	面试	能与领域、翻译界专家
		7173210	中国石油大学(华东)优势课程	32	2	1-2	面试	中国石油大学(华东)优势学科相关课程,如石油工业概论、油气储运概论、石油地质勘探概论等。
		公共选修课	第4组(公共选修课(≥2学分))	6000004	马克思主义与社会科学方法论 Marxism And The Methodology Of Social Sciences	18	1	2
6000060	信息检索 Information Retrieval			16	1	2	考试	
6000067	公共体育 P.E. For Postgraduates			16	1	1-2	考试	
6000071	科研诚信与学术规范 Scientific Integrity And			16	1	2	面试	

		Academic Standards						
Up cic 课程	第5组(Upcic 课程 (1-3学 分))	6000069	集中式课程(UPCIC) Upc Intensive Curricula	0	1	1- 4	考 试	
补 修 课 程	第6组(补修 课 (≤4学 分))	SFS320911020	俄语国家社会与文化	32	2	2	面 试	跨专业研究生必选4学分
		SFS321112100	俄语写作 (2-1)	32	2	1	面 试	
		SFS323514100	能源俄语阅读与翻译 (4-1)	16	1	1	面 试	跨专业研究生3选2, 必选
必 修 环 节	第7组(必修 环节 (6学 分))	8170201	专业实习	64	4	1- 4	面 试	
		8170202	文献综述与开题报告	16	1	3	面 试	
		8173201	笔译实践	16	1	1- 4	面 试	

备注：

--